

(CLEDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՆԻՄԲԵՆԻԱՆ

)(ԻՆԹԵՐՆԱԼ ՄԱՂՆԵՍԻ 452,739, ԼՐՈ

Ի տարե և հեղուկոս

Կ. Գ. ՅՈՎԻԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիւանէսի, Իսթամպուլտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ Կօծամահ-օլլու
Խանընտա տըր :

ՊԵՅՈՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ԴԷՊՐՏԷ ԲՈՒՄԷԼԻ ԶԱՐԾԸՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ

«Գիւշատ իլըտիկիմ մէգըբըր ժողազուտա, Էմբորատան ախրէն ճկւպ իթտիկիմ ճէր նեմ ճուգթէ Էշեւ մէ ագթիէ սաթըխաթը, Վէ մադաազա զիւրաքիթ իաւն- ճէր գէմթիթ բըրրադն ճէշէր ճիէթ խոշոտարիւթթիին ճկւպ իաւալիմ ճը իշին, Էշեւ մէ ագթիէին մէգըբըրշին ինթիխազընա, աթէնճէ իւքեանտա իթինա տօլնաթազ, Էն սաղաւմ վէ ճն սօն մստատան զարիթթիւրնտն ինթիխապ ի- տիսիսիննի՝ Էշալին միւճէթէնճէն իաւն ճկւպըթ իաւրիմ»

Հաջորդ վե սիրաբըը իւզգրինէ կհսվէք եագարըգ, պոեուն պաղը, փաւնէա, էրբեթ, գարտը վէ շոնուգարա մախաւուն հէր նէվ ճորպա, զորսէ, փուսէա, շքեթ, բշիրը, շէմախ, պէրթա, իրէթը վէ զեթէն, մէնտրիլէր, շնմպի, փուսթօւ, հէր շէնլա տաւթէա գորտէա վէ կրտէրի էլտրվն, միւզէշնաթը միւրթէրիփէ վէ միւնթէնպէ, էշեա կմզըրիւնի զեաթիւն ճինսիւսլէառաւն օրուպ, մէթաւնէթէ պէրապէս, զերաթիթ վէ Նէփաւթիթ ճամի օլտուղունտան, էն միւշթըւ բէսէնտանը օլլէ մէմնուն վէ խօշնուտ զըլաճաղարը զապիէն մէմուշ տտըր թաւնի օլունաւ փիեաթլարըն էհվէնիւթի շէր կհոնա լոգարպէթ տէն ապաւն պիր միւրթէնպէս արիւ

Մողապանը պ/ր Բէրրէ գիեարեթյէ, էշեա վէ ֆիեաթլար ի, Գէրնէ պ/ր տէֆա
աթֆը նիկեան օլուեմասը, հազըգաթը հալէ Բէսպի գանաաթ իշին Բեաֆի տիր
Իմգա, սահիպի ժողազա ծօըճի ԶԱՐԻՖԻՕՂԼՈՒ

Թէչրի՛Ք վէ մուսայէնէն պուեհուրուռեզ ։
Սիրարը՛ իւզգիւնէ հիւսիւք իսպիւնէ մախսուս տարիքէտէ կլասէ թապիր օլու-
նո , ի ճիւլա՛ք գօլա ին՛ գօլաւաթմազ իշին ի հիւսիւքէրէր տախի զապուլ իտիւր
Պոււնա՛ր , ախիրնէն էվօբաւտառ ճէլ ի խլէտիւրիւրիզ սօն սիւթէմտէ մաքիւս ին՛
զապուլ , ահնաաթլեքար պիր իւթ իւճիւ թարաաթլնտառն Միւզէմտէ պիր սուրէթ-
աէ գօլապաւուրպ իւթիււնէնիւր ,

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՈՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԿՆԵՆՏԱ ՆՊ 27.

Լա Պեճեժարտիսիւր նամ Էպիսկոս մաղաքաւոնն՝ ախիրէն գըը մէջսիսինէ մախոսու օլարաք էպիքորաթան սոն մաաա օլմազ իւզլի պիլխասաա կիթիթիմ օլտուղու Էպիսկոսիք, զառնէթ նէֆիլի վէ գարիթ օլմալի պէրապէր, Ֆիեռաթն տարիթ նիսպէթէն բէգ Էպիսկոս օտուղուաաա, Էնալիթ քիրաթն Էնէր Էպաթ մէս. նուն քալաճաքարը շիւպէնթիգ խուռիլ՝ մէջքիւր մաղաքաւոն 3) սէնտէն պէրլ շէհրիմիզտէ գազաաաաալը Էմնիլիէթ վէ քարպէթի ումուրի իւլ միւսպէթ սիրլ. Պու մաղաքաաա պիրիւնճ ճիւստի շուխապար տարիթ պուլուուեալ, Էնվիւ Ֆիեռաթէն Է օլշիւ իւզլիւն սիրարը տարիթ քապուլու իտէր:

Կա Պէ՛ւ ժարտին՛կը մաղազաբըն՛ն
ՆԼՎԻ՛տէ՛րի լւզէ՛րնո՛ւ
ՖԻՆԱԹ՝ ՄԱԳԹՈՒԻ
ՈՒՊՈՒՆՈՒՆ մուհարէր տիր :

ՕՆՏՈՆՂՈՒ ԴՈՒՀԱՐԻՆԵՐ ԱԻՐ :

Մահէլի Փիրուսիի Գալաթառա, Նիշլի թրամգայը մէքքէի գալընոս
 27 Նիւմէրու մաղաղա տըր:

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամբըդաւ, էլսինէյի միւ իթէյիֆէ իլէ, եանի երմէնիս, թիւրքէնէ, Ֆրանսըզմա վէ Բուճմա զագէթա, քիթազ, քիսէ, տիւեհին վէ ճէնագէ պիլէթլէրի, գաթիթ տը վիզիթ, հէր նէ լա- նաթ քեազըտլարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ սալթէ ռիլէրի խոշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նի լէթլէ հէվէն ֆիեաթլէ թազ օլունմսգաւ օլտուլու, վէ թաչըալ տան Բէզքիւր լիւանլարտա մաթպաամբըզա տոզըուտան տոզըու. եախտ պիլվաուրթա վուգուս պուլաճազ սիբարըչաթլէն ազպիւր միւ. տէճ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեթլէթլէ ինճա խոիլիպ մաչէլլ ղինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու. եօլտա սիբարըչաթ իչին, բուխս յթը Բէմսիեէսի իթթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իաթիհսալը Բուխսաթ խուսուօընըն տախի մաթպաամբը թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունեաճըզ, մալիւմի ամմէ պուլուլմազ իւզըն, խասսէթէն իլան օլունը. Գ. Գ.

— Գէշն սապահ Պէյօղլունտա Պօն
Մարշէ Էօնիւնտէ լիք նէֆէր իմա-
լիալը եէկտիկէրիլէ տէօնիւլտիւք-
լէրի սըրատա, զապըթա միւտախէ-
լէ իտէրէք պունլարը աերըմը տըր
Պունլարտան պիրի չէնտ կիւն ագ-
աէմՏէրիսաատէթէ կէվիշ պիր չա-
ղըք վէ աիկէրի տէ Գոնգօրտիս
թէաթրօսունտա պիր ագթէօր օ-
լուպ, պունլար պիր զէման Սօֆիա-
տա պուլունուքէն, ագթէօր՝ չալ-
կընըն զարըսընը պազը միւնէվէն-
րաթըյա պիրիքտէ ալարադ զա-
չըրմըշ, վէ չալկըն մէրգումլար
թաագիպ իտէրէք, իզմիրտէ գարը-
սընը պուլուշ, լաքին միւնէվէն-
րաթըն՝ ագթէօրիւն եէտիւնտէ գալ-
մըշ օլտոլղունու անլաեաբադ, պու-
րաեա կէվիշ, վէ խասմինէ Պօն
Մարշէ Էօնիւնտէ թէսաաիւֆլէ, զիք
իթտիկիմիդ միւնաատէլէ գուհուր իթ-
միշ տիր :

— Անտառը թողալը օլուպ, պի-
վադը թտան պէրու Այվալըդ տա-
կէ մօրիւք մէմուրլուղու իտէքք, 50
լիրա գատար թօբլամը օլան Հաճ-
նադարէթ նամ չախս՝ մէգքիւր ագ-
չէսի ախիրէն չալընմը օլտուղուն տա-
մէ յետուս օլարագ, օտաար թափանը.
տան քէնտիւրի ասմադլա թէնէֆլի
նէֆա իթմիյ տիր:

— Ես լավ ճիշդ չեմ հասկացել
դու ի՞նչ ասում ես, որ ես ինչ-
որ կերպով իմ կյանքս կապեմ
դու հետ։ Ի՞նչ ասում ես, որ ես
կարող եմ լինել քո հետ։ Ի՞նչ ասում
եմ, որ ես կարող եմ լինել քո հետ։

—Լիմանը մզա կէլիչ օլան Բան-
հէլլէնիք գումարանսընըն Խոնիս-
վարօրու եօլտա տէհէթլի պիր ֆուր-
թունա էանսընտա ֆիրասուն էնինը-
տէ պիր Սամանլը կէմիսինին գազա-
ղէտէ օլտուղունու կէօրմէքէ, գաթ-
թանը եարտըմա եէթիչիլ, վէ 4
նէֆէր Իսլամ թաֆասընը վարօրա
այտրգտան սննա կէմի պաթմը տրր

— Ետիրնէ վիլանէթինտէ Պապա-
նսկի չարչուսնտա կէչէն բազար իր-

— Պիր գագ կիւնտէն պէրի Գօնեա վերաեւթիւնտէ Ալէյտի ճիւղարընտա-
քի օրմանարտա հարիգ գունհուրիյէ,
շիւտիեւ տէկին 30,000 աղան եան-
մըյ, վէ ալէյ գըւմէն սէնտիւրիւ-
միւյ տիւր, Հիւքիւմէթի մահէլիեւ
պու պապտէ թահգըզ թըւ ամիգէ-
եւ իպթիտար իյլմի տիր:

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա արժ.

Ի՞նչ քննեմ ինչպե՞ս Գրքի մասին:

Մէրքէզի խտարէսի Գալաթատա ուր
Խաթանպօրտա, Հաժիտիէ ճատտիսին
տէ Թօմաս խանընտա, Վէ Պէյօղլու
տա Տօղլուեօրտա (ԳՈ) նուճքօրու տախ-
րէտէ պիրէր շէպէսի վար, ուր
Հնտորա Վէ Բարիստէ պիրէր խտարէ-
խանէսի մէվճուտ տոր:

Շնչակէտ
Անթալա, Առասն, Այտըն, Հալէպ
Իսկէնդէրէ, Էտիրնէ, Էֆքարէ, Պազ-
տառ, Պէլլուսի, Պուրսէ, Շամ, Գոնիա
Հարնապա, Գանդրէ, Լիճասու, Մէրսին
Նաղէլի, Նիքոսիա, Ուլապ, Տիլիպէ
Բորսառ, Բուճուգ, Մէլանիք, Սամ-
սոն, Իզմիր, Սոֆիա, Թրապիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եւ
պոնէս մուհասիւ էգրաթ տէբողթօ ի
տաիլմսի մուհասկիլիտէ, գաթի յիտ
իւն վէ եւ հիսապը ճարի իգորէ ագէշ
իգրաթ, վէ հրէքէ մէճանիլի Շահանի
վէ կէրէք մէճանիլի էճնէպիէ իշիւն էճէ
վէ բօլիշա մուհամէլթօ ինթա օրնաւու
ըււ կիպի, գիգըլմէթ էշեւ վէ սէնէւ
տալիս ճըՖշ խօրիւր, վէ հիսապը ճար
աշըւր:

Պոնտոսի պաշապ մէճանիլի Շահանի
վէ մէճանիլի էճնէպիէտէ գաւթօնալ
պէտէլինի իսթիլֆաշը, սէնէտօր թէէ
տիւնաթ, վէ մէգըլեքեաթ ալաթ ու ի-
թիսը իլէ պօրօսաւ ախտ մուհամէլթօ
տաիլի տէրիւտէ օրնաւու:

Պանգը Սամսին՝ գաթի վատն իւն վնէ
Փաիգ մուգապիւննտն աղէն զապուր,
Խտէր Գու վատն պիր սնէնիք ոլուր
Իսն, Փաիգիւնն միգտարը երգտն Չալը
Յ ալըգ ոլուր իսն, Փաիգ երգտն կպը
Վն Յ ալըգ ոլուր իսն, Փաիգ երգտն
1 ըստտնսնտն պուրուտնուր,
Պանգը Սամսինին իսթամպուր իտա
րէնսանսի, պալէատն պէտան ոլուտան
մուամլէլսթտան պալգա, էմթասաի
թիւննարին իւգէրինն աղէն իգրաղ իյ-
լտիւի իկպի, տնթոզիլն ոհալինն էլ
եաի թիւննարին տախի գապուր իտնէ

Պէտքը յունտաքի շուկայի տախտի՝ էմ-
թանի իրենցարից միւսիցն առնա օյմազ
հարէ, եօգարըտտ զիգը ուղեռնան պիւն
ծիւրէ վառաձիւթը իջնա վէ պոռնտան
պաշգա իւռմաձիւ շմանտըֆէր թանգիւ-
թը իւլէ Վիւտ Բարի, Բանամա վէ
տախր իգրամաձիւ թանգիւթա տախր
ախգու իթա մուամաձիւթընը ինրա իյլէր
Իսթանպուլ իտաթիսանէս իւլ Դէյաւ-
լու շուկայի՝ Բուձիւ շմանտըֆէր թան-
գիւթաքը բորմաձիւթ տախի ֆիրուրէ վէ
50 իրանա գատար օյմազ իւրքէ Զուլ-
տի 3 ֆաշի մուգապիւրնտէ հիտապընս-
ր իւլէ աքշէ գապալիս իտըրէր 6-8

ሀሁ ረኮ ጣኮ

Գալաթաւոս ԹԻՆԷԼ սօգաղընտա 41, վէ տէքօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա :

Մ. Գալինիգոս միւշթէրիւհրինին պիւր գաթ տաւա թէսպի խաշնու տիւէթ իշին մէգըւիւր Բազար Օթթօնսն նամ մաղազանը քուշատ վէ մախոուսէն իւլ-
րօրտան նէյեւհաթի իւլ, է'ն մէշուուր փապրիգալար էմթամտ օլարաթ քուիւ-
լիւէթլի նէֆիս էշեպար թէշտարիւթ իւլ էշպու մաղազանը թէճհիլ իթ միշ տիր ու
Շէյշէ իւլ, է'ն սոն մօտապարտան օլարաթ պիր խալլի գոււմաշլար վէ վճուտ
պուրունտուզու կիւլի, զանէթ նէֆիս թիւլէր, տանանքլը գոււմաշլար, հէր
նէվ Ամէրիգան պէշլիւրի, գաւառն, չօճուգ վէ էրթէք էպիսիլէրի իշին ապիւր
չուկապար վէ Հինտ գոււմաշլարը վէ լէվազիւմաթ, վէ թէգիւնաթը սաիւրէ
իշին հէր ճինտսէն տամաագօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հաւիլիւր, հս զըր փա-
նէլալար, բերտէլլէրէր, շալլար, պսամա բերտէլլէրի վէ հէր նէվ էլքօրա վէ
Իրան հալըրալար մէվճուտ տուր։ Մէգըթէր էմթամ, կէրթէ թօրտան վէ կէրթէ
բարշա բարշա ֆիրուսթիսիտէ ֆիւնաթիւն պիր փալթ օլմանեպ, այնի Իսթան-
պօլտաթի տէրօնու ինթիթար օլտուզու պլեան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԵՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒՒ